



Símon Jóhann Ágústsson, bréf og kort 1930-1934

Bjarni Benediktsson – Stjórnámál – Símon Jóhann Ágústsson – Bréf – Kort

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

bjarnibenediktsson.is

Einkaskjalasafn nr. 360
Stjórnámálamaðurinn
Askja 2-2, Örk 2

©Borgarskjalasafn Reykjavíkur

40 Bd St. Marcel
Paris

14/12 '30

Kori vin!

Jeg lúpa þér óþáa línu, sjátt til að heila upp á þig, fyrr þú ert þarna néleis en sambílingur Ríts. All þú sem þjette kynst, hafi þú annað hvort skrifað Rít, eða þóttu skrifa þér. Jeg þjett lítis en stórt að heiman, það er þú aðallega til að spyrja þig þjette, að þú skrifa þér. Hvernig er heila Baldurs? Er það alvörlegur sjúkdómur, sem hann þjáist af, og hvaða sjúkdómur? Jeg hafi ekki fengið bréf frá honum síðan um niður í fyrr, og veit þú þá, að eitthvað þungrt liggur á honum; en stórt greinilegt hafi þú þjett af lasleika hans, nema að Magnússón skrifaði mig sínt sumu, að Baldur hafi siglt sjá til léttingu. Nú nýlega er þú í Vísi, að hann ver lasinn. Jeg vona, að hanningjan gefi, að lasleiki hans sjá ekki alvörlegur. Vertu þú, að þú en Rítu skrifa mig um þetta.

Seitsta líka nokkuð, hvernig þú skáld Magnússon hafi það? Hann er síst gífur, og bína að selja upp „forretningu“. Hvernig all að hvort luggja þú, lífröndis og forretningin? Jeg hafi síst skrifað honum þessu sínum, all-löng bréf, síðan þú var út í fyrr haust, en aldri neitt svo fengið, svo að þú skrifa honum ekki til fyrst um sínu.

Jeg óska þér svo góðilegru jóla og jóla niður. Þetta niður þú, en, ef þú skrifaði t.d. þóttu, að þú að vita um þetta.

Vertu heilsaðu

þínu sínu.

Simon Jóh. Ágústsson



MISS ITALIA

4N
PARIS

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

50 Rue des Écoles

Paris 5^e 23/12 1931

Kari Bjarni



Fáru gamalt kart. Yörum min-
um af gullfallegru stúlkun,
og var þú lengi að bjóta heilum
mum, hvernig þú eð. að undir
hann. Þaks vart þú þú valinn,
því að sjaldan mun vakna
þú þú eróhiskar kundir. En þú
er galdromatur og sýnt um að
vekiþu allt upp. — Af stúlkunni
er það að segja, að hún giftist af-
därkutun korpórali að ríðisillus-
dolini og þú þú alit honum tvö
tönn. — Gledilegt niður! Strákarnir
kíðja að heilum, yfirdeilis Eiríkur
nokkur Einarsson, sem þú þú þú þú
á sínu vefpentar reisu. — ~~Þú~~



Herrn Dr. juris

Bjarni Benediktsson

Berlin-Charl.

Mommensenstrasse 39
(bei Bernstein)

Alle magne

50 Rue des Écoles

Paris 5^e

12. jan. 1932.

Kari Bjarni minn!

Jeg er mjóttinn að þá brjefið frá þjví með hinum óvortu sorgarfrjettum um lát Baldurs. Hafði jeg ekki minstu hugmynd um, að hann væri veikur. Fjetekek síðast brjef frá honum, dags. 9. des., og kvæðst hann þá heilbrigður, en freyttur.

Eangar frjettir þyrngri hefði jeg getað fengid. Jeg veit, að aldri þannar á lífleiðinni mati jeg slíkum manni sem Baldri, og engum manni á jeg svo margt að þakka. Og ni er hann dáinn, ein þess að jeg geti sýnt honum nokkur merki um viráttu mína. Jeg hef ekki fleiri ord um þetta, Bjarni minn, jeg veit að þú skilur mig vel.

Mjví þætti mjög vortum, ef þú vildir skrifa mjví seinna, þegar þú hefir fengid nánari frjettir.

Með bestu kvæðjum

þínum einloper

Simon Ágústsson

50 Rue des Ecoles - Paris 5^e

28/6. 1932.

Köni vinur.

Loks geft þú sagt því þau gæðitíðindi, að þú hefst lokið hjóðan þróf. Þú laust því þann 24. þm. en vissi ekki opinberlega ivellitís þy en úm. Það gekk alt samilega, og þú myndar sögur af því að segja þóvarinu þyfi úm lokid öðru þrófina og gekk það líka samilega þyfi þorunum. Þúdi hitt gengur hann eftir nokkru óægi, og vorumst við eftir að hann standist það líka. Þar hann þó þeim um miðjan nasta mánuð. Þú þú vilði komast heim þann 5. þí Þrylandi, með Góðu þósi, því að annars hef þú ekki þensingu til að komast til þvells, en þú vilði óþjórnan þyrs að senda skéfti þeim eftir þensingum. Þú þyfi þyrs myndast að kaupum, badi þú þyrs allar úm þyrsinu, og síðan þakur, en úm það þjáin ekki að þást. Þú vorast eftir að komast úm nasta þvelli, og þí þannar styrksinu, þó að þú í allan þyrs þyrs. óþítt að þorunum. Þú þyfsk óþítt meðmoli þí Fauconnet, þrófesor í sociologie við Sorbonne. Þí þorunum hef þú mest úmúid, og þann er sá þími þrófesor, sem þú þykki þýsonulega. Þor Karlín

minn besti, þegar þú talad við hann um þetta,
og sagdist vera nýjör áneytum með mig, og þú
ekki þurft að selja neitt, í meðmalin, sem sjá var
um get. - en það komi oft fyrir, að menn beiddust
meðmala, sem vandi var að selja.

Allt mitt bakborðal tek þú með mér, og er það
ortid síð nikið; þyft þú við, að það verði með
mig, eins og David var minn forvaldsson: það kostaði
altaf eitthvað meins mitri dætið en hann sjálfan,
og altaf varð því að hafa með sjá stórn kistuna!

Hefur þú getað openslast eftir, hevit 1. útg. af
Benten-ellen eftir S. Kierkegaard Koster og 1. útg. af ljót-
malin Ad. Ahlenschlägers? - þessar báku vilði þú selja
ein hvernig sjá vitna grískara fyrir skurvest,
þú sést þú held ekkið nýjör fyrsta útgáfu, kultra
bestu útgáfu ein hvernig bókar.

þú fer að kveldi þess 3., svo að ef þú sendir mér línu,
þú yrði það að vera minn hál; líklegt var þú þú ekki.

þú bið þú að heilsa Pítli bróður þínum, matu
svo blessaðu, lídi þú sem best.

þú ein

Simon.

P. S. þú áttinn vissi um ískil þíni þíni áttu, og þú þú þú
þú minn ekki þú þú, og verður þú þú til þú. Magnús
Jónsson verður þú þú líka ískil, varst eftir að þú þú
þú þú.

~~Michælbaek~~ Michælbaek
Post Wilhelmshöhe
, Württemberg,

Skjala 31. 8. 1933.

26/7 1933.

Kæri Björn!

henni hefi þú átt að skrifa þessu, en í framkvæmd hefur það
þekkt, ^{ekki} því að þú ert látur við bréfskrifun. Af því átt
samvisku að segja. Er kominn fyrir hálfum mánuði hingað. Er í smá-
þingi hjó skólakennara, Wunder at nafni. Hefur hann tvívígis verið á
Íslandi við náttúrfr. rannsóknir og ber hlýjan hæg til tilendings
og þessá hlýverki til forbrókmentu vona. Þittur mi þess híd besta, en
þú ert sá gæli: á sjöf Njanda, að ekki þa þú hjó neitt kjöf, heldur fórn
jurtafabur; ekki má þú reykja: húsinu, og fleiri sjóvirkusegla verð
þú að beygja mig undir. Þeg lif: þarri állum freistingum heimsins,
nema Elkinu; verður mi heldur þorsöttur lestar; þeg skelli skuldina
á hitanu! Það þeg mi: á all. sjónum sjöf. Þaglega og ligg: í sál-
sinu og les reyfara. Vert þeg líkl. hjó fram undir 10. ágúst. Þa átt
þú að fara til Leipzigs og reyna að fara að vinna einu og matu.

Í París er mi afar djúrt, hlývert þessu er hjó. En það
er ekki svo gott þessu mi að skiptu um land, ef þú átt að láta
„eiðhvát sjóf eftir mi“ á næstu árum, því að mið mikill tími
fer í það að læra lat. píptu svo vel að matu geti skrifat á henni,
a. m. k þessu þú langan tíma. Því þessu þú við að fara aftu til
Parísar í haust, seinu í október og vera þar skólaárið. Mi París
var þátt að þessu. Þeg híd þar rjett áður en þeg fór á Alexander.
Heldu hann til hjó próf. jólivet, nomenprofesor. Hefu jólivet skrifað
6 bls. grain í franskú tímarit, „Mercur de France“, um nitíma
isl. bókmenntir, þa hófsingjama Kiljan, Kaubau og þórborg. Er grain.
in lofleys rituð, en annars ekkert þekkt; hefu Karlgrajid verið
að sjóð þessu samau heilt ár eða meiru, þeg held að hann sjó ekkert

andans ljós eða afkastamáttur. ^{II} Hann snýst þetta í kring um sjálfan
sig og verður ferdalítið, eir verki. Hann tekur sem hann sje afar mikill
Íslandsveitur, en einhvervegjum hefur það komið íu ljó okkum strák-
urum, að honum sje ekkert um okkur, en megi meira snobba
heima í Alliance Française. Þy ógnorokritnar fundust mji sunna hug-
myndir hans um hugpanorhætt Ísl.:td. að okkur veri meiri iello við
Normenn. Ekki veit jg, hvar hann hefur ferjið þá víska!

Hji í pípkokandi er ni all friddamlegt og í himnolaqi. Hiller hefur
áreiduney mikkinn meiri hluta með oja, og pressan sél í hausbandi.
Ekki get jg annað sagt en að jg haf tölvert niika samid með fjöð-
sonisolefna fjöðverji, þátt að himn leytingu íprúistlyt gauzi oflangt.
Vonandi blómgrast pípkokand undir stjörnu nijsu jaru kaustarans.

Jeg var ekki lítið hinn fjör nokkum sögun, þegar 2 stelpur, sem hjóru
koma blárandi og mósandi til min og kvefdu í tel. Deyr jg, þeygi þandru ofa.
Hji válast, a Sing-woch, söngvika, með pípk fjöðlög. Þó jg eistkveld þamgátt
með stelpunum. Var þar sungið af mikkum nið: Deyr jg, ekki veit jg
eftir hveon laqis er, þess var ekki getið, en líkt þátti mji það lögum fjörkeif.
Þá getur það verið eftir annan. - Hafði jg af þessu hinn mesta skemtan.

Fra Rithi hef jg ekkert lengi heyr. Hann var, ein og þri kausti
veikt, í Rom, rallaun vetur, eða þann undir þásko. Síðan fór hann til
Genf; skrifði hann mji þaðan, að hann myndi þara um niðjan jili til
England, þara þaðan heim í september, síðan út aftur og heim aftur al-
þarum. Tekur hann við ritstjörnu Alþýðabl. í haust- þátt er víst ekkert
keppitarniál lengur. Hefur hann verið að biðja mji að skrif greinar í Alþbl.
en ekki veit jg hvort úr þvi verður, jg hef níg annað við límanu að gecc
og hef aldrei haft hið mji sem politikusi eða blaðmanni. - Jeg held, að
Rithur bndi þarvo alveg í sjötti helli. Jg hef allaf haft hið honum sem
stjórnmálmanni og „organisateur“. Þátt er abein eit, sem jg er ótílið
hræddur við: að hann verði of hefningjör, en það er ein hris xfidasto
þraut lífsins: að kunnio, að gleyma, ein þess þó, að þátt sjöttu hlutasinn
fjör óðrum.

EKKI veitti ég veitt um að hitta hanta hjó i þjófkotandi, hef þingid uoq af þeim, eins og Raqqi Tor sagði. Eirikur Sigurbersonur er aflat i Paris. Eir hann mji hein mesta plaga, því að hann er oftast staurblentur og vert ég þó aðtains honum þenings, löngum og löngum og kemst sjálfur i stórvandab; en jeg er enginn kross; verð ég að halda aforeportlegu á þenings, ef þetta 3000 Kr. eigu að duga mji. Eir. flækjast þetta um og gjeri ekki veitt, ég hef reynt alt til að lokko hann heim aftur, en að árangurslausu, því að hann er þrár eins og sandur, og vill ekki standa þetta ekki qert afti skynsamlegu grein fyrir heim. Kveðst hann heldur vilje orpost en fara heim; en sé sorglegi samleiki er það, að hann verði aflat ómögulegi og ómögulegi matar með hverjum manndinum, sem hann er þetta ósamleiki idjitalis.

Fri þóttvri frænda þeimur hef ég ekki þingid. Hefi skripað honum, en ekki þingid var þingid. Veit ég ekki, hvern þat sátr. En heyrst hef ég, að hann þingi á gátur kennari og að hann kemmi vel við sig. Jeg vonn samt, að Siggi þrá hefði ekki óþmikit vald yfir honum, að hann verði honum ekki af leiditannu.

Jeg bid þig að þakka þessu leiditannu þinu. Jeg bid þess að heilsa alþri fjólskylda þinni. Jeg fjeoti; að þu hefdir verid veikur, en Dr. Alexander sagði mji, að þu vari betnað. Vonn jeg, að heilsan sje ni ordu góð hjó þu. Hvernig líður aunnings þu? Jeg átti að skrifa þu ni átrur en ni þó langt um líður, ef þú hefði gaman af því. — Ef þu dytti; þu að skripa mji einhverjum; remur edo haust — sem þú get varlo búist við þó er best að senda brjefid til Pariser: Maison Des Provinces De France — Cité Universitaire — þaðan verður mji svo umt brjefid þingid til þjófkot., hvar sem jeg vert.

Með bestu kveðjum

P.S. fj let þu innann i lappa til þeim einu
 Pjeturs Bróður þins, þú kyndi létu á skripa
 hans. það vari gótt, ef þu vid þakka þu
 qiti lappann innann i brjef til Pjeturs, þegar þu skrifa honum.

Sinson Joh. Sigurðsson

Leipzig C.I.

Härtelstrasse 5^{te} (bei Habenicht)

10. Sept 1933.

Mini Björni!

Jeg var að þú brýst þitt hjett áðan með
hinum miklu sorgarþegnum um lát Ragnhildur
septem þinnar. Hafði jeg sjö lát hennar nokkum
dögum áður í Morgunblaðinu. Mjög brá mig
við þessu þegni, því að jeg heyrði hana í vata-
vegi, eftir brýfi áðvansa, sem hún skrifaði mig
í feimni í vor. Hafði óregist hjó mig að evara því
þangát til eum daginn — en jeg elskert áðan
þjett af ykkur. — Jeg þarf varla að segja, að
jeg ber sáran sökum um Ragnhildi sáludu, og
votta jeg ykkur öllum djöfsta sámið minna
í samnum ykkur.

Jeg hef ni verið tapan mánuð í Leipzig og
verð hjó þangát til heimt í október. Því þú jeg
áttur til Paris. Hjó ber þitt til hídenda; jeg
veinu mestallan daginn í Vólkaóðnum og
þú ekki þann eir því, sem jeg þarf að þjett.

ad lese. þannig lifur hinsin miklu fljóta
en þú vildi - þeg þú sem stendur í „Passion“, en
hatti að bosta þú eftir nokkru vaxi en held þú
þer lengin. þú verður eitthvað aðilaro, og þú
er næsta þvinging þúll eins og vant er. Þú heit
verste er, að þú sé þann ei næsta þvinging vandad
í lok ársins, en einhverja vegin verð þú að skrölla.

Þú er einu annar Íslendingur en þú Matthias
þónason að nafni. Les hann uppeldisfr. og heimsfr.
Sjú þú hann oftast vaxlegg í bókasafninu. Höfundur
við lesid yfir samann þýðingur (þó fyrstu bladdi.) í
bók eftir Ed. Spranger, þýðing þýskan sálfræðing.
Kr. Arnósson hefur þýtt bókina, en heiti á
þýskun „Psychologie des freudallers“. Virkist okkur
þýðingun allgát, þú veit veit þú einu hvern ó náttúru
og umstæður röng. þú er varla mögulegt að þýða
þáttur ein þúta eftir á ísl. Spjallfræðingur verður
bókun nokkru strembin fyrir Íslendinga - þú
að hvern er alls ekki þútt á þýskunni. Allt
Menningsfræðingur að gefa til bókina, og efst þú
ekki en, að þýðingun verði samlega þýðingur Kristin
hefur gengid frá henni.

Þú usirktist þann á við þig heimur, að Freyðskinn
þýðingur hefur þýtt þýðingun eftir Cl. Gide,
þýskan franskann mann. Hefur Menningsfræðingur
þýðingun gefid til þýðingun á þýðingunni.

Þeg hefji að gamni minni boðið nokkra bls. af þýð-
ingum á Stórman við frumlestan, og vindið mig
hinn óndkvenn og sumstadar ennið við heyrnum höf.
Íslensk þoni eru allvinda sett inn í, ein þess aðnokkris
sji getið sum, að þar sji veikið þri frumlestanum.
Ekkert er getið sum, efni hvaða útgáfu bókin er þýðt,
og 80 bls. Kaffi í byggin bókasinnar sum aðferðir hag-
fræðisannsóknar hefur þýðt. slept. Þonandi gerir
þýðt. grein fyrir breytingum sínum og „Óvissalegjum“
í seinni hlundi þýðinganna. — Mjög fínt
Menningsráðið og þannan mig þess varðkenni með
bókútgáfu sína, ef margi þaró efni þessari.
Hjón núm skakkað í því skjöldinu, að þeir höfu haima
vit á, hvernig þetta verk er að hendi lagst. Ef þýð.
er á góðu máli og ljútt aflestnar á Íslensku, þri hljó
þeir all fernid. En visindarit er allaf visindarit,
og ef það er þýðt á önnur mál, mig þar engu
breyt eða leita inn í, nema að geta þess a. m. k.
Hitt er óráðveðri á harte slízi. Ef til vill hefur
Fréyðleinn þarid efni veðri þýðingum (Holl. sanski
efni því sum Moqvís Argens sagt mig) á bókinni,
er þri afökum nær skakkt. Ef þýð. er vona
mikið áhugumál að muntu Íslendinga hagfræð-
berg, þri get þann sjálþagt þundit gott enokt eða
þriokk hagfræðint á boð við þetta franskka og
þrið þar, þar sem geru mig sáit fyrir, að hann
skili: þann mál betur en þriðstun.

Mjög þakki gott að heyrð, að þriðring þann vel iðit

síg um kemari. Þeg hef hvílegis skrifat honum,
en ekki vor þengid -

Þeg er ekki vil upplagðu aðstífa míne offer
því að heita. Þeg við karlega aðheita öllum
heine lífi þess og vono, að mönnum þinni þari
vi að betna.

Mið bestu kveðjum
þinn líf.

Simon Jóh. Ágústsson

P.S. Seytu Sólmi, að þeg vonist eftir lídu þri honum
ein kvartíme við þak þari.

PARIS. Cité Universitaire
Maison des Provinces Françaises
(M. Guérille, Arch.)



Paris, 29/10 '34

PARIS 29 OCT 1934
Tónnæg þökkungr
fyrir gættunum:

upphaf inngættur

Simon Joh. Cegistsson

Editions Montsouris - 30 bis, Boulevard Jourdan



PA
AV. LAFAYETTE
15 OCT 1934

Herra professor
Bjarni Benediktsson
og frú

Reykjavík

ISLANDE